



**Opera ní program p eshrani ní spolupráce
eská republika – Polská republika 2007-2013/
Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej
Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013**

**Pr b žná zpráva o realizaci dí í ásti projektu/
Raport z bie cej realizacji cz ci projektu**

íslo zprávy/Numer raportu:	04/00262854
Zpráva za období/ Raport za okres:	01.06.2009 - 31.08.2009

1. Údaje o projektu/Dane dotycz ce projektu

íslo projektu/ Numer projektu:	CZ.3.22/2.2.00/08.00035
Název projektu/ Tytuł projektu:	Multifunk ní centrum Trojzemí Hrádek n.N. (CZ) - Bogatynia (PL)

2. Údaje o partnerovi/Dane dotycz ce partnera

Název organizace/Nazwa instytucji: M STO HRÁDEK NAD NISOU
Jméno a p íjmení statutárního orgánu/lmí i nazwisko osoby upowa nionej do zaci gania zobowi za w imieniu partnera: Martin P ta
Jméno a p íjmení kontaktní osoby/ lmí i nazwisko osoby kontaktowej: Romana Cermanová
Telefon/Telefon: 00420777216852
Email/Email: r.cermanova@gmail.com
Oficiální adresa/Adres siedziby: 46334 Hrádek nad Nisou Horní nám stí 73



3. Přehled doposud předložených dílčích zpráv /Zestawienie dotychczas złożonych raportów bieżących

Íslo zprávy/Numer raportu	Monitorovací období/Okres sprawozdawczy	
	Počátek/Początek	Konec/Koniec
01/00262854	17.04.2008	30.11.2008
02/00262854	01.12.2008	28.02.2009
03/00262854	01.03.2009	31.05.2009



4. Popis realizace aktivit partnera/Opis realizacji dziala partnera

**Podrobný popis aktivit realizovaných v období, za n ě je zpráva p edkládána/
Szczegolowy opis dziala zrealizowanych w okresie sprawozdawczym:**

V monitorovacím období prob ěla 2 výb rová ězení:

"Multifunk ní centrum Trojzemí Hrádek n.N. (CZ) - technický dozor investora" a

"Zhotovitel stavby v rámci projektu Multifunk ní Multifunk ní centrum Trojzemí Hrádek n.N. (CZ) - Bogatynia (PL).

Ob výb rová ězení nebyla v monitorovacím období ukon ěna podpisem smlouvy s vybraným dodavatelem.

Vazba realizovaných aktivit na ěnosti dalších partner provedené ve sledovaném období, za n ě je zpráva p edkládána/

Powizanie realizowanych dziala z czynno ciami innych partnerów przeprowadzonymi w okresie sprawozdawczym:

M sto Hrádek nad Nisou realizovalo aktivity ve sledovaném období, vzhledem k jejich charakteru samostatn ě. S polským partnerem byla odsouhlasena

- "Pr ěbná zpráva o realizaci projektu . 3"

- polský partner p edal žádost o zm ěnu asového harmonogramu projektu, která byla v etn ěm n u eského partnera zpracována ve form ě Oznámení o nepodstatné zm ěn ě dne 31.8.09 a CRR ě R odsouhlasena

V monitorovacím období prob ělo 1 koordina ní setkání:

- 6.8.2009 Hrádek nad Nisou za ú ěstí: Romana Cermanová, Marek Wolk- Lewanowicz, Janusz Michalski - koordinace, odsouhlasení pr ěbné zprávy

Popis problém ě, které se vyskytly v pr ěb ěhu sledovaného období a zp ěsob jejich ěšení/

Problemy, które wyst piły w okresie sprawozdawczym oraz sposoby ich rozwi zania:

Ve sledovaném období se nevyskytly zásadní problémy.



5. Plnění časového plánu/Realizacja planu czasowego

Milníky dosažené v průběhu dosavadní realizace projektu/
Osi gniecia w trakcie dotychczasowej realizacji projektu

Milník/ Planowane osi gniecia (Kamie milowy)	Plánované datum splnění/ Planowana data realizacji	Skutečné datum splnění/ Rzeczywista data realizacji
Výzva na PD pro realizaci stavebních prací + zhotovitele stavby / Ogłoszenie konkursu - dok. prac budowlanych + wykonawca	12.2008	07.2009
Kolaudace Multifunkčního centra Trojzemí / Zatwierdzenie Multifunkcyjnego Centrum Trojstyku	06.2010	
Výzva na přípravu stavby / Ogłoszenie konkursu - przygotowanie budowli	07.2008	11.2008
Výzva na PD pro výběr zhotovitele+autorský dozor / Ogłoszenie konkursu dok.dla wyboru wykonawca+dozór autorski	07.2008	11.2008

Komentář k plnění časového plánu/Komentarz dotyczący realizacji planu czasowego

31.8.2009 bylo zasláno "Oznámení nepodstatné změny - změna milník projektu", která byla způsobena zpožděním zaslání rozhodnutí o přidělení dotace a s tím spojeného opožděného startu projektu.

Změny u českého partnera:

Výzva na PD pro realizaci stavebních prací + zhotovitele stavby - datum splnění 8/2009

Kolaudace Multifunkčního centra Trojzemí - 9/2009

Vzhledem k opožděnému startu probíhají veškeré aktivity projektu s odpovídajícím zpožděním.

6. Výstupy realizovaných aktivit/Produkty realizowanych działań

Monitorovací ukazatele/Wskaźniki monitorujace

Monitorovací ukazatel/ Wskaźniki monitorujace (1)	Plán projektu/Plan projektu (2)	Skutečnost/ Stan zrealizowania (3)
Počet nových nebo modernizovaných informačních míst / Liczba nowych lub zmodernizowanych punktów informacyjnych	1	0
Počet vytvořených internetových stránek, databází zaměřených na kulturu nebo cestovní ruch / Liczba stworzonych stron internetowych, baz danych poświęconych kulturze i	0	0
Počet realizovaných produktů zaměřených na propagaci / Liczba stworzonych produktów ukierunkowanych na promocję, opracowywanie	1	0
Počet realizovaných akcí na propagaci kultury nebo cestovního ruchu / Liczba zrealizowanych działań na rzecz promocji kultury lub turystyki	10	0
Počet realizovaných plánů, analýz a studií / Liczba opracowanych planów, analiz i studiów	0	0



Počet opravených kulturních památek / Liczba odremontowanych zabytków kultury	1	0
Délka realizovaných nebo modernizovaných stezek, cyklostezek, hippotras nebo lyžařských tras / Długo zbudowanych lub zmodernizowanych ścieżek, tras rowerowych, jezdnic	0 km	0 km
Plocha realizovaných nebo modernizovaných objektů rekreačního nebo volnočasového charakteru / Powierzchnia zbudowanych lub zmodernizowanych obiektów o charakterze wypoczynkowym	436.80 m ²	0 m ²

Komentář k výstupům realizovaných aktivit/Komentarz do produktów realizowanych działań

K realizovaným aktivitám jsou k dispozici následující výstupy:

- informační velkoplošný banner (210x240cm), instalovaný na stěně p. 71 - plocha z náměstí
- 1 dokumentace pro výběr zhotovitele stavby (DVZ)
- zajištění autorský dozor smlouvou o dílo 04/044/08 (AD)
- 1 dokumentace k zakázce "oprava objektu na investici" s fotodokumentací stavu objektu
- zajištění technický dozor investora (TDI)

V průběhu monitorovacího období probíhala v rámci VZ:

"Multifunkční centrum Trojzemí Hrádek n.N. (CZ) - technický dozor investora" a

"Zhotovitel stavby v rámci projektu Multifunkční Multifunkční centrum Trojzemí Hrádek n.N. (CZ) - Bogatynia (PL)

7. Další průběh realizace příslušné části projektu/ Dalszy przebieg realizacji danej części projektu:

1. uzavření smlouvy o dílo s technickým dozorem investora a ukončení VZ
2. uzavření smlouvy o dílo se zhotovitelem stavby a ukončení VZ
3. předání stavení
4. VZ na zajištění BOZP
5. probíhající zajištění autorského dozoru
6. zpracování realizační dokumentace včetně projektové dokumentace na interiéry - do 30.11.2009
7. realizace společného monitoringu projektu za účasti obou partnerů - starostové a koordinátoři projektu (1.10.2009)
6. zahájení stavebních prací na Multifunkčním centru Trojzemí Hrádek n.N. (CZ)

8. Zadávací řízení vztahující se ke sledovanému období/ Postępowanie przetargowe (PP) dotyczące analizowanego okresu



Stav Z /Stan PP (4):	Výb rové ízení ukon eno
íslo Z /	001
Numer porz dkowy:	
Název zadávacího ízení/ Nazwa przetargu:	MCT - stavební ást zám ru, žádost o dotaci, ízení projektu /
P edm t zadávacího ízení/ Przedmiot przetargu:	Zpracování žádosti o dotaci, ízení projektu, komunikace s partnery /
Typ Z /Typ PP:	Ve ejná zakázka malého rozsahu
Druh Z /Rodzaj PP:	Služby
Zp sob vyhlášení Z / Sposób ogłoszenia PP:	P ímé oslovení 3 - 5 firem
Datum zahájení Z / Data rozpocz cia PP:	17.01.2008
Datum ukon ení Z / Data zako czenia PP (5):	25.02.2008
P edpokládaná/skute ná hodnota celkem (bez DPH)/ Przypuszczalna/skuteczna warto ł czna (bez VAT):	677 000.00 CZK
Stav Z /Stan PP (4):	Výb rové ízení ukon eno
íslo Z /	002
Numer porz dkowy:	
Název zadávacího ízení/ Nazwa przetargu:	MCT - p íprava objektu /
P edm t zadávacího ízení/ Przedmiot przetargu:	stavebn -technický pr zkum,biologický rozbor st . konstrukcí, zam ení objektu /
Typ Z /Typ PP:	Ve ejná zakázka malého rozsahu
Druh Z /Rodzaj PP:	Služby
Zp sob vyhlášení Z / Sposób ogłoszenia PP:	P ímé oslovení 3 - 5 firem
Datum zahájení Z / Data rozpocz cia PP:	24.10.2008
Datum ukon ení Z / Data zako czenia PP (5):	07.11.2008
P edpokládaná/skute ná hodnota celkem (bez DPH)/ Przypuszczalna/skuteczna warto ł czna (bez VAT):	452 200.00 CZK



Stav Z /Stan PP (4): Výb rové ízení ukon eno
íslo Z / 003
Numer porz dkowy:
Název zadávacího ízení/ MCT - dok. pro výb r zhotovitele stavby + autorský dozor /
Nazwa przetargu:
P edm t zadávacího ízení/ Zpracování projektové dokumentace pro výb r zhotovitele stavby + autorský
Przedmiot przetargu: dozor /
Typ Z /Typ PP: Ve ejná zakázka malého rozsahu
Druh Z /Rodzaj PP: Služby
Zp sob vyhlášení Z / P ímé oslovení 3-5 firem
Sposób ogłoszenia PP:
Datum zahájení Z / 24.10.2008
Data rozpocz cia PP:
Datum ukon ení Z / 07.11.2008
Data zako czenia PP (5):
P edpokládaná/skute ná hodnota 1 032 920.00 CZK
celkem (bez DPH)/
Przypuszczalna/skuteczna
warto ł czna (bez VAT):
Stav Z /Stan PP (4): Výb rové ízení plánováno
íslo Z / 004
Numer porz dkowy:
Název zadávacího ízení/ MCT - výb r zhotovitele stavby + dok. pro realizaci stavby /
Nazwa przetargu:
P edm t zadávacího ízení/ Zpracování dokumentace pro realizaci stavebních prací + realizace stav.
Przedmiot przetargu: prací /
Typ Z /Typ PP: Otev ené ízení podlimitní
Druh Z /Rodzaj PP: Stavební práce
Zp sob vyhlášení Z / Výzva neomez. po tu dodavatel
Sposób ogłoszenia PP:
Datum zahájení Z / 01.09.2008
Data rozpocz cia PP:
Datum ukon ení Z / 12.12.2008
Data zako czenia PP (5):
P edpokládaná/skute ná hodnota 40 000 000.00 CZK
celkem (bez DPH)/
Przypuszczalna/skuteczna
warto ł czna (bez VAT):



Stav Z /Stan PP (4):	Výb rové ízení plánováno
íslo Z /	007
Numer porz dkowy:	
Název zadávacího ízení/ Nazwa przetargu:	MCT - technický dozor investora /
P edm t zadávacího ízení/ Przedmiot przetargu:	Zajišt ní technického dozoru investora /
Typ Z /Typ PP:	Ve ejná zakázka malého rozsahu
Druh Z /Rodzaj PP:	Služby
Zp sob vyhlášení Z / Sposób ogłoszenia PP:	P ímé oslovení 3 - 5 firem
Datum zahájení Z / Data rozpocz cia PP:	03.11.2008
Datum ukon ení Z / Data zako czenia PP (5):	12.12.2008
P edpokládaná/skute ná hodnota celkem (bez DPH)/ Przypuszczalna/skuteczna warto ł czna (bez VAT):	730 000.00 CZK
Stav Z /Stan PP (4):	Výb rové ízení plánováno
íslo Z /	008
Numer porz dkowy:	
Název zadávacího ízení/ Nazwa przetargu:	MCT - software a hardware multifunk ního sálu /
P edm t zadávacího ízení/ Przedmiot przetargu:	Zajišt ní software a hardware - technické vybavení multifunk ního sálu /
Typ Z /Typ PP:	Ve ejná zakázka malého rozsahu
Druh Z /Rodzaj PP:	Stavební práce
Zp sob vyhlášení Z / Sposób ogłoszenia PP:	P ímé oslovení 3 - 5 firem
Datum zahájení Z / Data rozpocz cia PP:	07.05.2009
Datum ukon ení Z / Data zako czenia PP (5):	30.11.2009
P edpokládaná/skute ná hodnota celkem (bez DPH)/ Przypuszczalna/skuteczna warto ł czna (bez VAT):	875 000.00 CZK



9. Seznam p íloh/Lista zał czników

íslo p ílohy/ Numer zał cznika	Název p ílohy/Nazwa zał cznika
1	m sí ník Hrádecko

V/Miejscowo dne/dnia	
Vypracoval: (jméno, podpis)/ Sporz dží: (imi í nazwisko, podpis)	
Schválil: (jméno, podpis, funkce statutárního orgánu)/ Zatwierdził: (imi í nazwisko, podpis, funkcja osoby upowa nionej do zaci gania zobowi za w imieniu partnera):	

V/Miejscowo dne/dnia	
Schválil za Kontrolora: (jméno, podpis, funkce)/ Zatwierdził jako Kontroler: (imi í nazwisko, podpis, funkcja)	

- (1) Uve te všechny monitorovací ukazatele, které byly uvedeny v projektové žádosti a schváleny monitorovacím výborem /
Nale y przedstawi wszystkie wska niki monitoruj ce, które zostały zaplanowane we wniosku projektowym i zatwierdzone przez Komitet
Monitoruj cy
- (2) Uve te hodnoty monitorovacích ukazatel , které byly uvedeny v projektové žádosti a schváleny monitorovacím výborem /
Nale y przedstawi warto ci wska níků monitoruj cych, które zostały zaplanowane we wniosku projektowym i zatwierdzone przez Komitet
Monitoruj cy.
- (3) Uve te hodnoty monitorovacích ukazatel dosažené do konce období, za které je zpráva p edkládána /
Nale y przedstawi warto ci wska níků monitoruj cych osi gni tych do ko ca okresu sprawozdawczego.
- (4) Sledují se 2 stavy: vyhlášené V a ukon ené V . V závislosti na stavu projektu se liší rozsah vypl ovaných údaj /
Monitorowane s dwa stawy: ogłoszone PP i zako czone PP. W zale no ci od stanu projektu zakres wypełnianych danych jest inny.
- (5) Povinný údaj pouze pro ukon ené V . P edstavuje datum podpisu smlouvy s dodavatelem. /
Informacja obowi zkowa tylko dla zako czonych PP.